



مذكرة تفاهم
بين
بلدية دبي
و
هيئة دبي للطيران المدني
في مجال
البنية التحتية الجيومكانية لإمارة دبي (Geo Dubai)

إنه في يوم الأربعاء تاريخ 2020/12/16 تم تحرير هذه المذكرة بين كلٍ من:
أولاً: بلدية دبي، و عنوانها: إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 042215555، ص.ب: 67 دبي،
ويمثلها في التوقيع **سعادة داوود عبدالرحمن الهاجري** بصفته **مدير عام البلدية.** ويشار إليها (بالطرف
الأول).

ثانياً: هيئة دبي للطيران المدني، و عنوانها: إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة ، هاتف: **047770000**
ص.ب: 49888 دبي، ويمثلها في التوقيع **سعادة محمد عبدالله أهلي** بصفته **مدير عام هيئة دبي للطيران
المدني** ويشار إليها (بالطرف الثاني).

تمهيد

إستناداً لأحكام القانون رقم (6) لسنة 2001 بشأن مركز نظم المعلومات الجغرافية بلدية دبي، الذي إعتمد بموجبه المركز كمصدر رسمي ووحيد لجمع البيانات والمعلومات الجغرافية والتفصيلية الرقمية منها والوصفية للإمارة من مختلف الدوائر المحلية والهيئات والمؤسسات العامة والأشخاص والشركات العاملة في إمارة دبي وتوفير البيانات والمعلومات الجغرافية (وفي حدود الإتفاقيات ومذكرات التفاهم المبرمة بين المركز والجهة المنشئة لهذه البيانات والمعلومات) لأية جهة ترغب في الإستفادة منها ، فقد قامت بلدية دبي بإطلاق مشروع **البنية التحتية الجيومكانية لدي (Geo Dubai)**، والذي يهدف إلى توفير خريطة أساس شاملة وموحدة ومحدثة لإمارة دبي بالإضافة إلى توفير أنظمة جيومكانية لإنشاء وتحديث خرائط التخطيط والعقارات والمباني والطرق وشبكات الخدمات والصور الجوية والخرائط الإحصائية والبيئية ومواقع النشاطات الاقتصادية وغيرها، بحيث يتمكن متخذوا القرار والموظفون والمستثمرون من الوصول إلى الخرائط من **مصدر واحد** بسهولة وسرعة وباستخدام **أحدث التقنيات الجيومكانية**، مما يوفر الوقت والجهد ويساهم في بناء **المدينة الذكية**، حيث تعتبر الخرائط الجيومكانية في غاية الأهمية لتوفير مختلف أنواع الخدمات الذكية .

وانطلاقاً من حرص الطرفين على إرساء دعائم التعاون الاستراتيجي المشترك بينهما، والاستفادة من الخدمات التي يقدمانها بما يضمن تحقيق التكامل المؤسسي بينهما، وحيث أن أهمية هذه المذكرة تكمن أيضاً في تطوير وتعزيز علاقات التعاون بما يساهم في تنظيم وتنسيق الإجراءات والنظم القانونية المعمول بها لديهما، وذلك وفق إطار مؤسسي يتفق ولا يتعارض مع التزامات واختصاصات كل منهما، وبما يتواءم مع الخطط الاستراتيجية لكليهما. فقد تلاقى إرادة الطرفين لإبرام مذكرة تفاهم فيما بينهما لتحديد التزاماتهما وفق البنود الآتية:

أولاً: التمهيد

يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ويقرأ معها.

ثانياً: الهدف من المذكرة

تهدف هذه المذكرة إلى زيادة التعاون بين الطرفين في مجال تعزيز وتطوير وتنفيذ البنية التحتية الجيومكانية لدي (Geo Dubai)، وتبادل الخبرات والمعلومات والموارد المتاحة بينهما من أجل العمل على توفير خريطة أساس شاملة وموحدة ومحدثة لدي لاستخدامها كأداة فعالة للتخطيط والتصميم وإدارة المشاريع التنموية والتطويرية.

ثالثاً: التنسيق بالإخطارات والمراسلات

توجه الإشعارات والرسائل الرسمية المتبادلة والمرتبطة بتنفيذ هذه المذكرة خطياً إلى المنسق لدى الطرف الآخر عن طريق تسليمها شخصياً أو إرسالها بالبريد الإلكتروني أو البريد المسجل أو الفاكس، وبيانات المنسقين كالتالي:

الطرف الأول	الطرف الثاني
الاسم: منى محمد جابر المسمى الوظيفي: مدير قسم الخدمات الجيومكانية الهاتف: 042064795 البريد الإلكتروني: mmjaber@dm.gov.ae	الاسم: ناصر محمد ناصر النجار المسمى الوظيفي: رئيس قسم الخدمات التقنية و الدعم الفني الهاتف: 04777345 \ 047770007 البريد الإلكتروني: IT.support@dcaa.gov.ae \ Nasser.alnajjar@dcaa.gov.ae

رابعاً: الالتزامات المشتركة

- 1- يتولى المنسقون المذكورون في الفقرة "ثالثاً" المهام التالية:
 - أ- عقد اجتماعات تنظيمية بهدف متابعة تطبيق أحكام هذه المذكرة و تقييم الإنجازات و الصعوبات التي تعترض الشراكة فيما بينهما، والتوصية بتعديل بنود أو إضافة ملاحق لهذه المذكرة وفقاً لمخرجات الاجتماعات.
 - ب- إعداد اتفاقية مستوى خدمة بين الطرفين خلال فترة ثلاثة أشهر من توقيع هذه المذكرة، تتضمن تفاصيل التعاون لتوفير وتبادل الخرائط الجيومكانية وأسس مشاركتها مع الجهات الأخرى. وتقديم خدمات الدعم الفني والخدمات الاستشارية وبناء القدرات والربط الالكتروني وتطوير الأنظمة في مجال الخرائط الجيومكانية بين الطرفين بحسب التزامات كل من الطرفين.

خامساً: إلزامية المذكرة

هذه المذكرة لا تقيّد حق أي من الطرفين في توقيع مذكرات أو اتفاقيات مماثلة مع جهات أخرى.

سادساً: مدة المذكرة

يبدأ العمل بهذه المذكرة اعتباراً من تاريخ توقيعها ويستمر سريانها ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته في إنهاؤها أثناء سريانها، وذلك قبل ثلاثين يوماً على الأقل من تاريخ الإنهاء .

سابعاً: الملكية الفكرية

1. اتفق الطرفان وأقرا بأن كلاً منهما لديه حقوق ملكية فكرية خاصة به، بما في ذلك أنشطة أعماله وإجراءاته ولوائحه التنظيمية، وأن هذه الملكية لن تتأثر بما ورد بهذه المذكرة.
2. جميع المعلومات والمواد المقدمة من طرف لآخر، بما في ذلك جميع حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية والأسرار التجارية وبراءات الاختراع وحقوق الملكية الفكرية، مملوكة بشكل حصري للطرف الذي قدمها.
3. يحتفظ الطرفان بجميع حقوق الملكية الفكرية في كافة البيانات والمعلومات المملوكة لجهات عملهما، ولا يسمح لأي منهما بتوزيع المعلومات أو البيانات الخاصة بالطرف الآخر دون الحصول على إذن أو موافقة مسبقة منه.
4. الملكية الفكرية التي يتم تطويرها بموجب البيانات الأصلية المتبادلة بين الطرفين، تعتبر من حقوق الطرف الذي قام بابتكارها وحقوق نشرها محفوظة.

ثامناً: الحفاظ على السرية

- 1- يحافظ الطرفان على سرية المعلومات والبيانات المتعلقة بهذه المذكرة، وكذلك المتبادلة بينهما على أي شكل من الأشكال، ويستمر ذلك الالتزام حتى الانتهاء من العمل بهذه المذكرة وما يتبعها من ملاحق.
- 2- يجوز لكل طرف أن يفصح عن المعلومات والمواد السرية لموظفيه أو مندوبيه المخولين وذلك بغرض الإعداد للمشروعات وتنفيذها بعد مشاورة الطرف الآخر وفقاً للضوابط والتعليمات الأمنية المعتمدة لديهما.
- 3- لا يعد من قبيل الإخلال بالحفاظ على السرية الإفصاح عن المعلومات إذا كان ذلك تنفيذاً لأمر قانوني أو قضائي.

تاسعاً: تبادل المعلومات

يجوز للجهات المعنية في كلا الطرفين اطلاع المؤسسات العلمية والبحثية العاملة في المجالات ذات العلاقة على المعلومات المتاحة نشرها حسب القوانين والأنظمة النافذة لدى الطرفين.

عاشراً : المصروفات


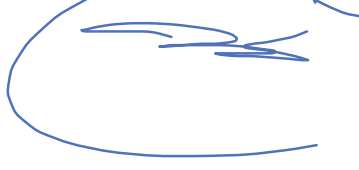
في حالة وجود أية مصروفات يتحمل كل طرف من أطراف هذه المذكرة نفقات ومصروفات الخدمة التي يقدمها ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

احدى عشر: حل النزاعات

تخضع هذه المذكرة لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة والقوانين والتشريعات المعمول بها في إمارة دبي ، ويتم فض أي نزاع أو خلاف بشأنها بالطرق الودية.

الثاني عشر: نسخ المذكرة

حررت هذه المذكرة من نسختين أصليتين بيد كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها، وتسري أحكام هذه المذكرة من تاريخ التوقيع عليها.

<p>الطرف الثاني: سعادة محمد عبدالله أهلي مدير عام هيئة دبي للطيران المدني</p>	<p>الطرف الأول: سعادة داوود عبد الرحمن الهاجري مدير عام بلدية دبي</p>
	

تم